

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Škoda Octavia Combi 02/2004->06/2008

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

2016 | 25 let



TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ
SVC GROUP
ORIGINAL
Service Výroba Centrum

www.svcgroup.cz



Průmyslová zona 179
547 01 Náchod
Česká Republika



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängevorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN – Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP

VTZ 001-138
VTZ 002-138

ŠKODA OCTAVIA II

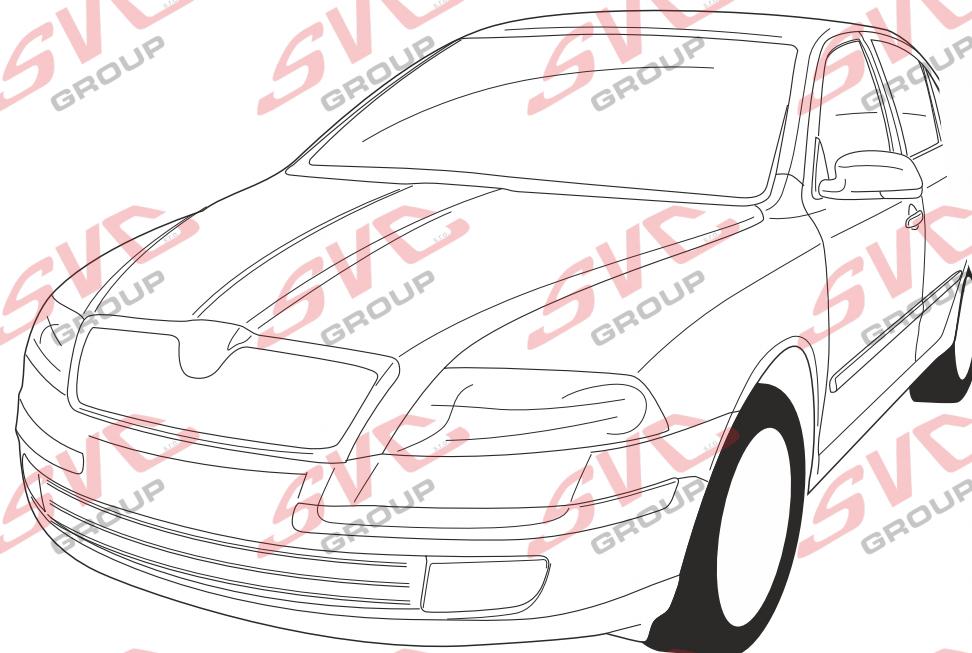
07/2004->06/2008

ŠKODA OCTAVIA Combi II

02/2004->06/2008



Výrez do nárazníku vychází z typu použitého nárazníku na voze, tedy podle roku výroby
Rok výroby 07/2004-06/2008 - Výrez je ve vodorovné části nárazníku a není vidět
Rok výroby 07/2008 - 04/2013 - Bez Výrezu do nárazníku celo lakovaný nárazník a RS nárazník vozu



QR kódem stáhněte rozšířeny montážní návod



CZ	Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód
SK	Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB	For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE	Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR	Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA	Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL	Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP	Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL	Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvooraarden, scan de QR-code
FIN	Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU	A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO	Za podrobna navodila za namestitev v pogojeh izdelka skenirajte kodo QR
RU	Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.



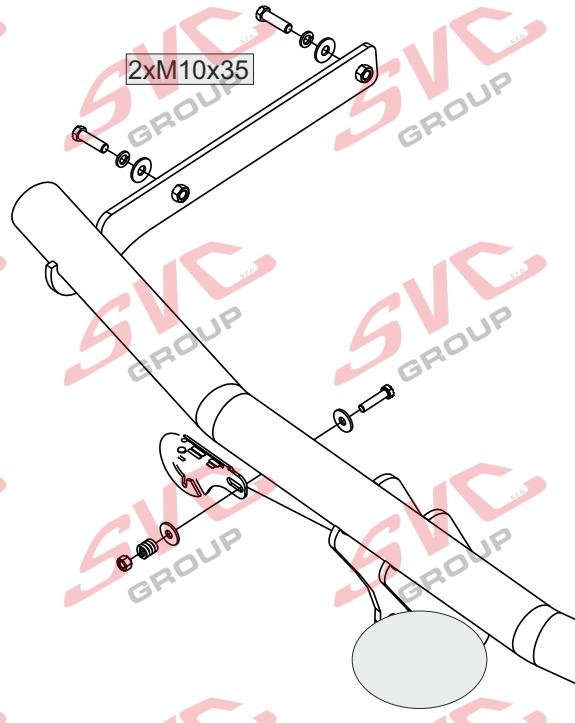
ŠKODA OCTAVIA II

ŠKODA OCTAVIA Combi II

07/2004->06/2008

02/2004->06/2008

VTZ 16/A



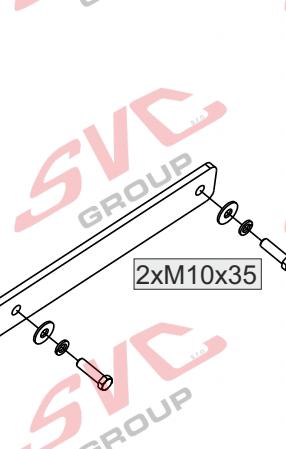
VTZ 001-138

V002

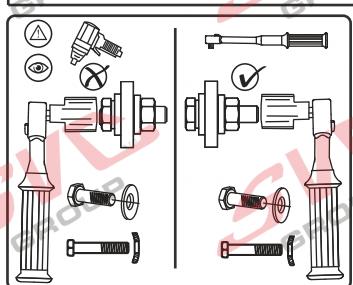


VTZ 002-138

V002



	A	1 ks
	B	1 ks
	C	1 ks



1900/100 D9,51

	M10x35 G8,8	4 ks
	10.2	4 ks
	10.2 velko pl.	4 ks

E27-55R-01-0391

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz

e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhněte si rozšířený montážní návod



ŠKODA OCTAVIA II

ŠKODA OCTAVIA Combi II

07/2004->06/2008

02/2004->06/2008

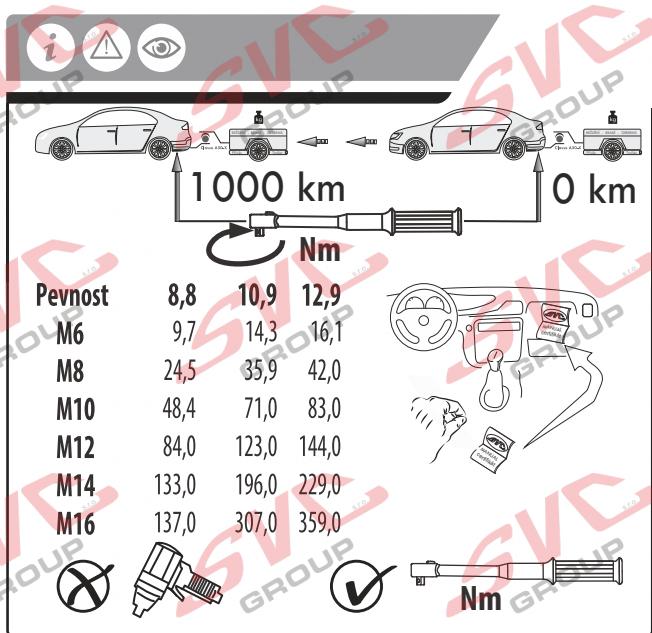
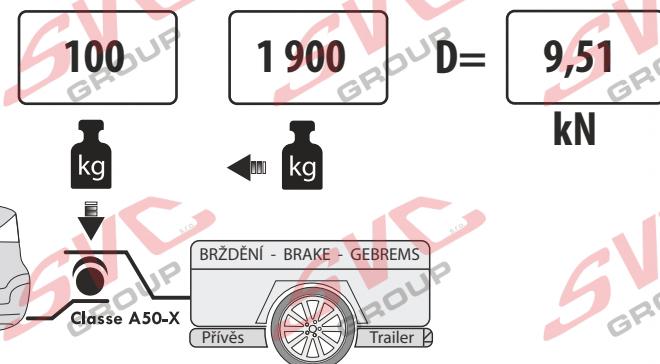


VTZ 001-138

VTZ 002-138



1,5->2 h





Homologace - registrační certifikát
Exx -55R-01 x.01
EHC R-55
EHK 55-R

ŠKODA OCTAVIA II

ŠKODA OCTAVIA Combi II

E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtuktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusju nd - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Insructioni de montaj-Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodřen.

SK Volný priestor podľa prílohy VII, směrnice EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

EN The clearance specied in appendix VII, diagram 25 ofguideline EC r-55 EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke

FR La zone de dégagement doit étre àannexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

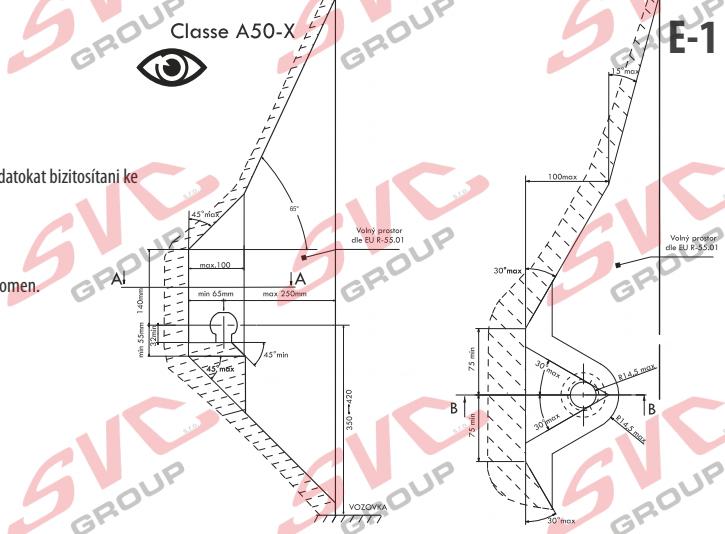
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

PL Nalezy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla

SK Pri celkovej prijupstnej hmotnosti vozidla

EN At laden weight of the vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs

HU Rakománnal terhelt járműsúly esetén

FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

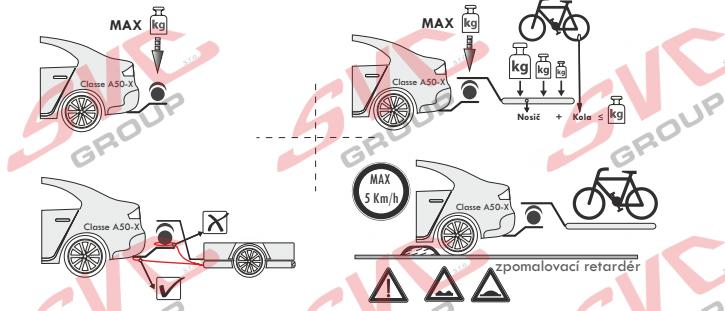
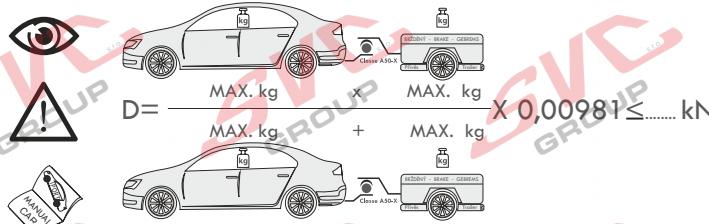
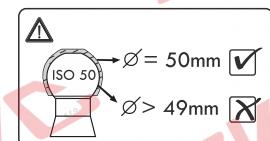
ES Con peso total autorizado del vehículo

SV Vid fordonets tillttna tottvikt

NOR Ved kjøretøyets tillatte totalvekt

PL W przypadku najwikszej dozwolonej masy cakowitej

RU В случае нагруженного автомобиля



CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobu . Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedenej nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobu. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts verö entlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherrstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

HU Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.

FR Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

SV Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som anteknas i fordonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i produktens dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøyprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są mianoajone do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607

QR kódem si stáhněte si rozšířeny montážní návod



CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je schválen dle homologací EU EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si naštudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu www.svcgroup.cz

Pro rychlejší přístup k těmto informacím si naskenujte, přiložený QR kód.

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EHK-55 R pre predaj v štatoch EÚ. Pozorne si naštudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vztahujúce sa na montáž, registráciu a záruku výrobku, nájdete na našom webe www.svcgroup.cz.

Pre rýchlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.

Súčasťou dodávky tažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

EN Operating / homologation information

The product is approved according to EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - www.svcgroup.cz

For a quicker access to this information scan the attached QR code.

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certificate is for registering the product in the vehicle's certificate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.cz

Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homológia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó közlekedésrendészeti előírásait. A beszerelésre, homológia besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szervelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján www.svcgroup.cz tekinthetők meg.

A gyorsabb hozzáférés érdekében szkennelje be a mellékelt QR kódot.

A vonoszerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélyébe való bejegyzéséhez van rendeltetve, és a hátlapján pedig az alapinformációk és utasítások vannak feltüntetve.

FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet www.svcgroup.cz.

Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'EHC-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito www.svcgroup.cz.

Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.





N

NL Monteringsanvisningar

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website www.svcgroup.cz

Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tránsito de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se refieren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web www.svcgroup.cz

Para acceder más rápidamente a las informaciones escanea y aplique el código QR.

El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta ficha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documento contiene informaciones e instrucciones básicas.

FIN Montage-instructie

Tuotteeella on EHK-55 R mukainen typpihyväksyntä EU-maisissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikki suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käytööä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröinti ja takuu koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käyttöohjeet löydät web-sivultamme www.svcgroup.cz.

Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skanna oheinen QR-koodi.

Vetolaitteen mukana toimitetaan TYYPPIHYVÄSYNTÄODISTUS. Tuote voidaan merkitä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän typpihyväksyntäodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

SVC Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologiseringen EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU. Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiseringars- och driftsanvisningarna gällande produktenas montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida www.svcgroup.cz

För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande QR-koden.

En del av draganordningens leverans är TYPBLADET. Detta typlad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledering ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, nner du på vårt nettsted www.svcgroup.cz

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

TYPEBLAD følger med leveransen av trekkutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnleggende informasjon og veiledning.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: www.svcgroup.cz

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

Częścią dostawy tego urządzenia sprzągającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно ЕНК-55 Р для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте www.svcgroup.cz

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона документа содержит основную информацию и указания.





CZ

Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho plechovou výztuhou nárazníku - ta nebude již zapotřebí.
2. Odlepte přelepy na zadních nosnících v místech pro přichycení tažného zařízení.
3. Ošetřete antikorozně zadní čelo vozu po demontáži zadní výztuhu pod nárazníkem v místě přichycení výztuhu.
4. Odzadu vsuňte tažné zařízení do nosníků a přichyťte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky.
5. Zhotovte výrez v nárazníku, šablona 1:1 v návodu
6. Vyrovnejte tažné zařízení a poté jej řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
7. Jde o konstrukci tažného zařízení, a vyvedení kulového čepu dle požadavku výrobce vozu.
8. Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu v bodě č.1.
9. Pro montáž elektroinstalace postupujte dle požadavku výrobce vozu.

EN

Installation instructions

1. Remove rear lights, bumper and sheet stiffener of bumper - it is no longer needed.
2. Peel stickers off the rear beams from the places where the tow bar will be affixed.
3. After removing the rear stiffener use an anticorrosive painting to treat the rear face of the vehicle under the bumper, where the stiffener was installed.
4. From behind, insert the tow bar into the beams and affix it with using of four M10x35 screws through large-area washers.
5. Make a cutout in the bumper, template 1:1 in the manual
6. Then align the tow bar and tighten it properly to prescribed torques.
7. This type of the tow bar uses such design of ball hitch that complies with the requirements of vehicle manufacturer.
8. Reinstall all the parts removed from the vehicle within the step 1.
9. Connect the wiring as instructed by the vehicle manufacturer.

SK

Montážny návod

1. Odmontujte zadné svetlá, nárazník a jeho plechovú výztuhu nárazníka – tá už nebude potrebná.
2. Odlepte prelepy na zadných nosníkoch v miestach na prichytenie tažného zariadenia.
3. Ošetrte antikorózne zadné čelo vozidla po demontáži zadnej výstuhu pod nárazníkom v mieste prichytenia výstuhu.
4. Odzadu vsuňte tažné zariadenie do nosníkov a prichyťte 4 skrutkami M10x35 cez veľkoplošné podložky.
5. Zhotovte výrez v nárazníku, šablóna 1:1 v návode
6. Vyrovnejte tažné zariadenie a potom ho riadne dotiahnite podla utahovacích momentov.
7. Ide o konštrukciu tažného zariadenia podla vyvedenia guľového čepu podla požiadavky výrobcu vozidla.
8. Namontujte späť všetky demontované diely z vozidla v bode č. 1.
9. Pre montáž elektroinštalácie postupujte podla požiadavky výrobcu vozidla.

DE

Montageanleitung

1. Rückleuchten, Stoßstange und ihre Blechstrebe demontieren - diese wird nicht mehr nötig sein.
2. Überklebungen auf den hinteren Trägern, an Befestigungsstellen der Zugeinrichtung entfernen.
3. Nach Demontage der hinteren Strebe die hintere Stirnwand des Fahrzeugs unter der Stoßstange, an der Befestigungsstelle der Strebe mit einem Korrosionsschutzmittel behandeln.
4. Die Zugeinrichtung in die Träger von hinten schieben und mit 4 Schrauben M10x35 mittels großflächiger Scheiben befestigen.
5. Machen Sie einen Ausschnitt in der Stoßstange, Schablone 1:1 im Handbuch
6. Die Zugeinrichtung ausrichten und dann gut festziehen, s. Anzugsmomenten.
7. Es handelt sich um Konstruktion der Zugeinrichtung, um Herausführen des Kugelbolzens laut Anforderung des Fahrzeugherstellers.
8. Sämtliche, im Punkt 1 demontierten Teile wieder montieren.
9. Bei Montage der Elektroinstallation gemäß Anforderungen des Fahrzeugherstellers vorgehen.

PL

Instrukcja montażu

1. Demontujemy tylne lampy, zderzak i blaszane wzmocnienie zderzaka, które nie będzie już więcej potrzebne.
2. Odklejamy zaslepki w belkach tylnych w miejscach, w których będzie przyjmowany hak holowniczy.
3. Zabezpieczamy antykorozyjnie tylną część pojazdu po demontażu tylnego wzmocnienia pod zderzakiem w miejscu zamocowania tego wzmocnienia.
4. Hak holowniczy wsuwamy od tyłu do belek i przyjmowujemy go 4 śrubami M10x35 przez podkładki wielkopowierzchniowe.
5. Wykonaj wycięcie w zderzaku, szablon 1:1 w instrukcji
6. Hak ustawiamy poziomo i dobrze go przykręcamy z zachowaniem zalecanych momentów dokręcania.
7. Chodzi tu o taką konstrukcję haka holowniczego, która umożliwia wyprowadzenie sworzni kuliściego zgodnie z wymaganiami producenta pojazdu.
8. Zamontuj wszystkie zdementowane wcześniej, w punkcie nr 1, części pojazdu.
9. Przy montażu instalacji elektrycznej postępuj zgodnie z wymaganiami producenta pojazdu.





FR

Notice de montage

1. Démonter les feux arrière et le pare-chocs. Démonter ensuite le renfort métallique du pare-chocs (vous n'en aurez plus besoin).
2. Décoller les autocollants qui se trouvent sur les traverses arrière, aux endroits destinés à la fixation du dispositif d'attelage.
3. Une fois que vous aurez démonté les renforts situés **sous** le pare-chocs, appliquer une peinture anticorrosion sur la face arrière du véhicule, aux endroits destinés à la fixation du renfort.
4. Par l'arrière, insérer le dispositif d'attelage dans les traverses et le fixer à l'aide de 4 vis M10x35 et de rondelles extralarges.
5. *Faites une découpe dans le pare-chocs, modèle 1: 1 dans le manuel*
6. Aligner le dispositif d'attelage et le serrer ensuite convenablement en respectant les couples de serrage prescrits.
7. En ce qui concerne la conception du dispositif d'attelage, tout dépend de la sortie de la rotule en fonction des exigences du fabricant du véhicule.
Depuis 08/2018, le pare-chocs est déjà prêt pour l'installation d'un dispositif d'attelage et la rotule traverse le pare-chocs.
8. Remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point n° 1.
9. En ce qui concerne le montage de l'installation électrique, procéder en suivant les consignes du fabricant du véhicule.

ES

Manual de montaje

1. Desmonte los focos traseros, parachoques y el refuerzo de chapa del parachoques - éste no hará falta más.
2. Despegue los adhesivos de los soportes traseros en los puntos de sujeción del equipo de tiro.
3. Aplique el tratamiento anticorrosivo en la frente trasera del vehículo después del desmontaje del refuerzo trasero debajo del parachoques en el punto de sujeción del refuerzo.
4. Inserte por atrás el equipo de tiro en los soportes y sujetelo con 4 tornillos M10x35 a través de arandelas grandes.
5. *Haga un recorte en el parachoques, plantilla 1: 1 en el manual*
6. Enderece el equipo de tiro y después ápriete bien según los pares de apriete.
7. Se trata de la construcción del equipo de tiro según el perno de bola según los requerimientos del fabricante del vehículo.
Desde el 08/2018, el parachoques trasero ya está preparado para el equipo de tiro y el perno de bola atraviesa el parachoques.
8. Monte de vuelta todas las piezas desmontadas del vehículo en el punto No. 1.
9. Para montar la instalación eléctrica proceza según los requerimientos del fabricante del vehículo.

FI

Asennusohje

1. Irrota takavalot, puskuri ja sen peltijäykiste - sitä ei enää tarvita.
2. Irrota vetolaitteen kiinnityskohtien peitelevyt takapalkeista.
3. Taemman jääkisteen poistamisen jälkeen käsitlete jääkisteen kiinnityskohta puskurin alla auton takapäädyssä ruostesuoja-aineella.
4. Työnä vetolaita takaapäin palkkeihin ja kiinnitä se 4 ruuvilla M10x35 suuria aluslevyjä käytäen.
5. Tee leikkauks puskuriin, malli 1: 1 käyttöoppaassa
6. Suorista vetolaita ja kiristä se sitten kunnolla kiristysmomenttien mukaisesti.
7. Vetokuulan asennus auton valmistajan vaatimusten mukaan riippuu vetolaitteen rakenteesta.
8. Asenna takaisin kaikki kohdassa 1 autosta irrotetut osat.
9. Sähkölaitteiden asennuksessa menettele auton valmistajan ohjeiden mukaan.

IT

Istruzioni dimontaggio per la

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti e il suo rinforzo in lamiera - questo non sarà più necessario.
2. Togliere gli adesivi sui supporti posteriori, nei luoghi di fissaggio del dispositivo di traino.
3. Dopo lo smontaggio del rinforzo posteriore trattare la paretta posteriore del veicolo sotto il paraurti, nel luogo di fissaggio del rinforzo con un prodotto anticorrosione.
4. Inserire dal dietro il dispositivo di traino nei supporti e fissare con 4 viti M10x35 tramite le rondelle di grande dimensione.
5. Fai un ritaglio nel paraurti, modello 1: 1 nel manuale
6. Allineare il dispositivo di traino e serrarlo con i momenti di fissaggio prescritti.
7. Si tratta della costruzione del dispositivo di traino, di installazione del perno sferico secondo i requisiti del produttore del veicolo.
8. Rimontare tutti i pezzi del veicolo smontati nel punto 1.
9. Per il montaggio dell'installazione elettrica procedere secondo i requisiti del produttore del veicolo.

RU

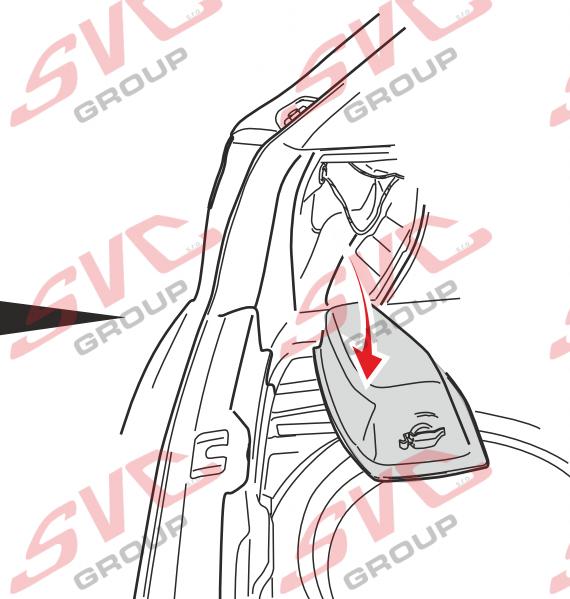
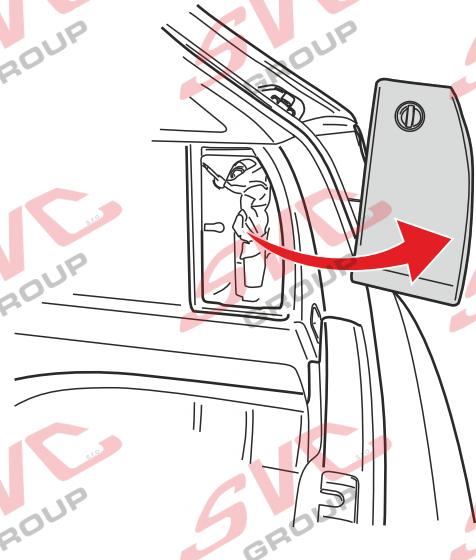
Инструкция по монтажу

1. Снимите задние фонари, бампер и его усилитель из листовой стали – он больше не потребуется).
2. Снимите наклейки на задних балках в местах для крепления фаркопа.
3. После демонтажа заднего усилителя обработайте антикоррозионным средством панель задка под бампером –в местах крепления усилителя.
4. Сзади вставьте фаркоп в балки и закрепите четырьмя болтами M10x35 с использованием увеличенных шайб.
5. Сделать вырез в бампере, шаблон 1: 1 в инструкции
6. Выровняйте фаркоп, после чего затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
7. Речь идет о конструкции фаркопа и выведении шара фаркопа в соответствии с требованиями производителя автомобиля.
8. Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.
9. При монтаже электропроводки руководствуйтесь требованиями производителя автомобиля.





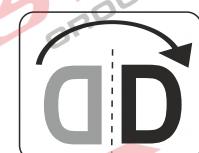
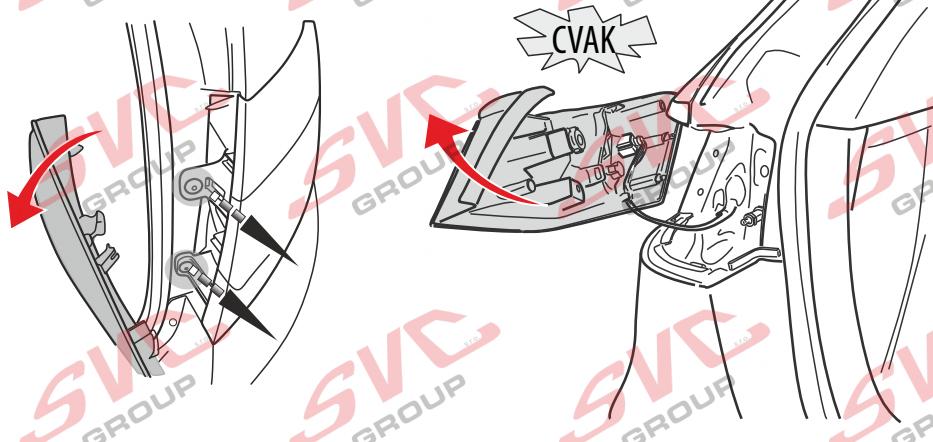
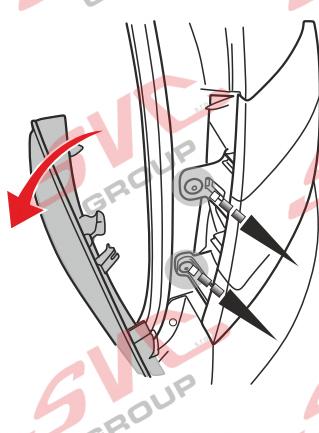
1.



2.

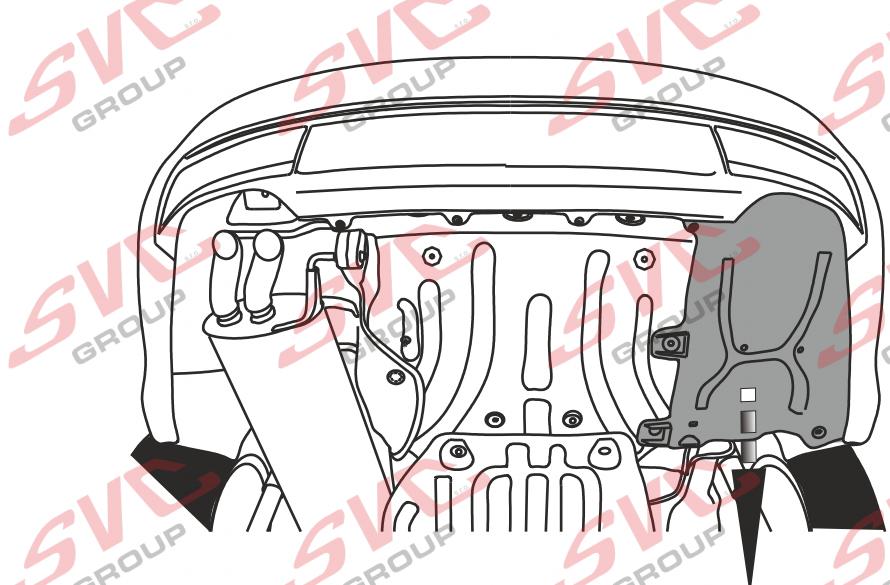
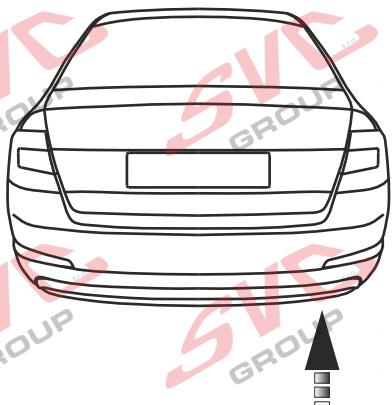


● 25

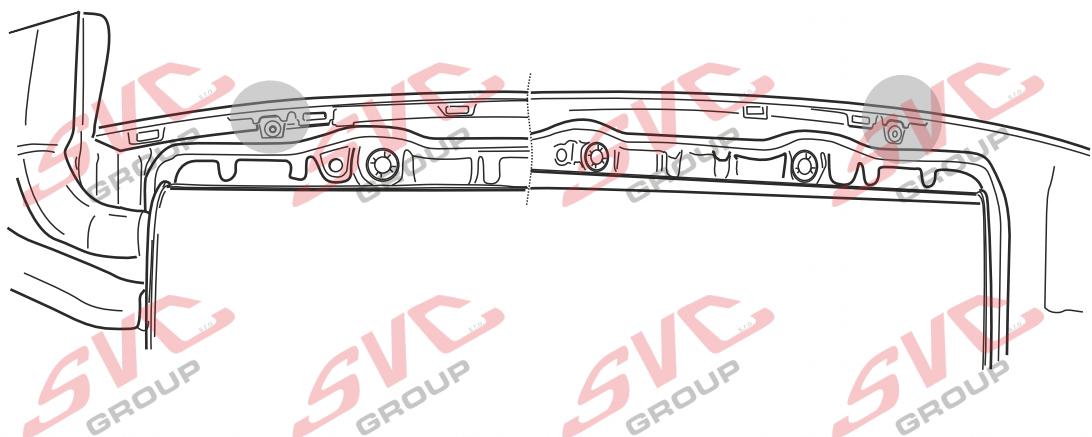
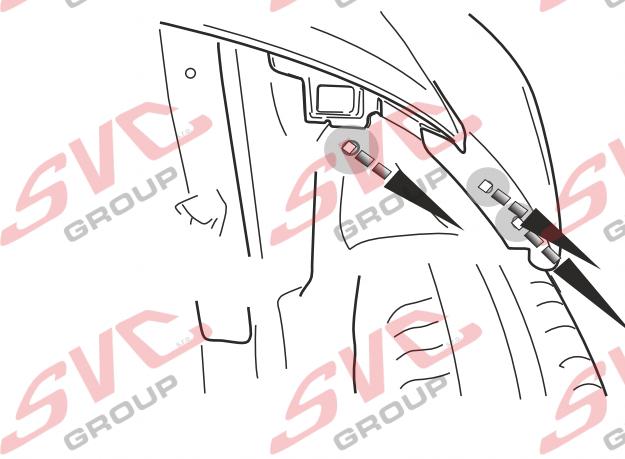
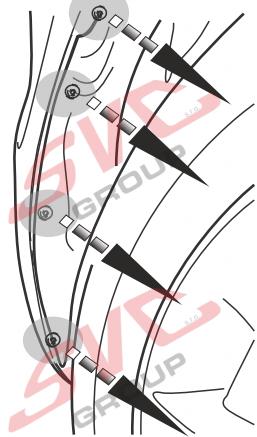




3.



4.

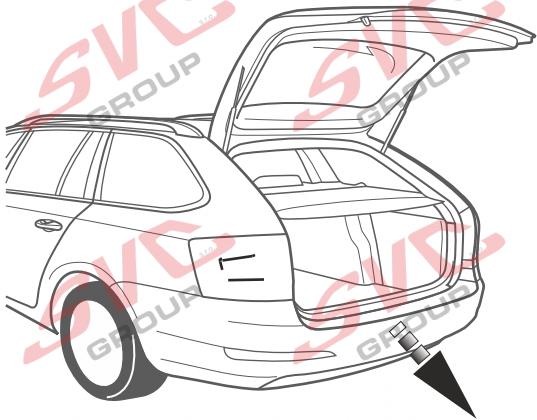
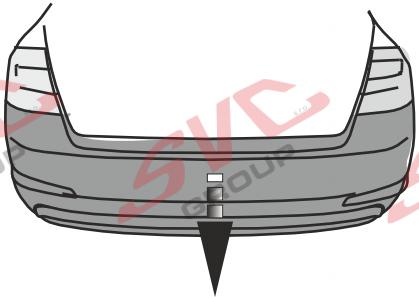




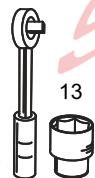
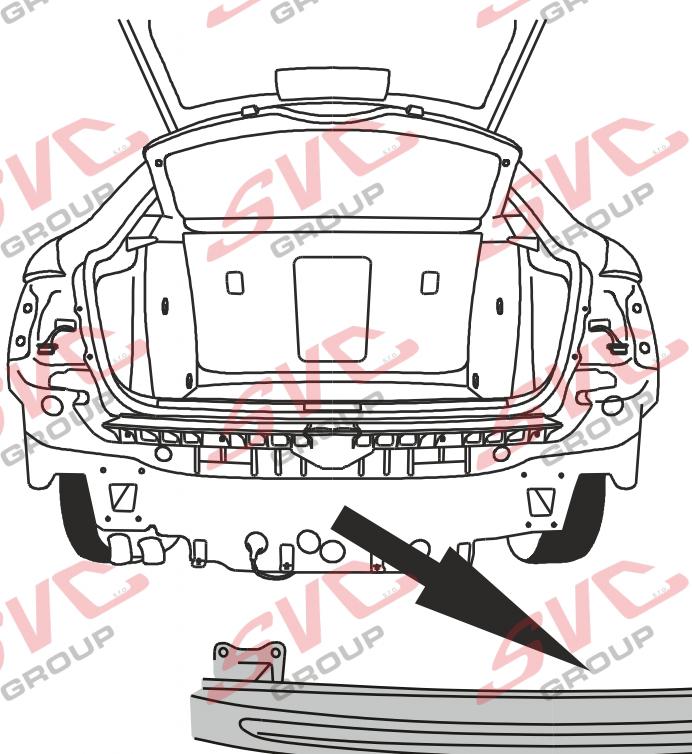
5.

ŠKODA OCTAVIA
ŠKODA OCTAVIA COMBI

CVAK

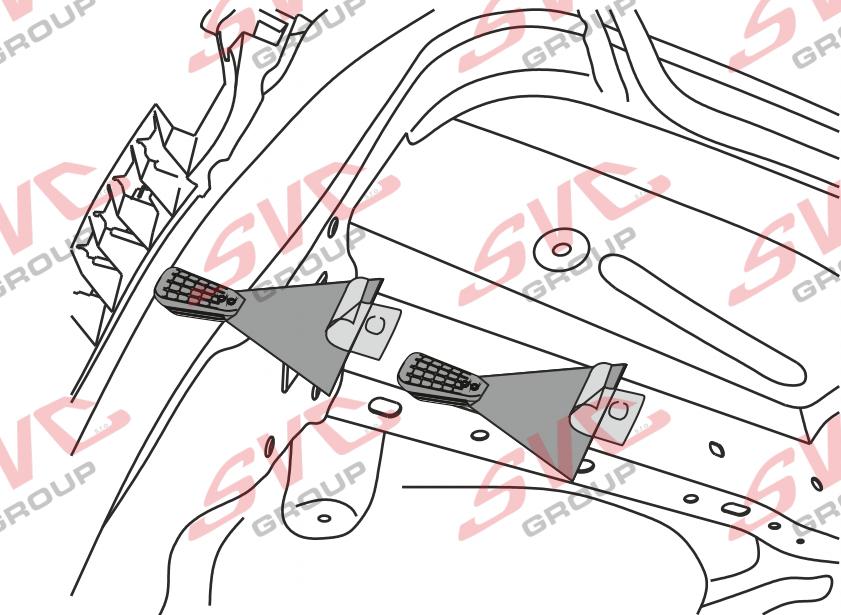
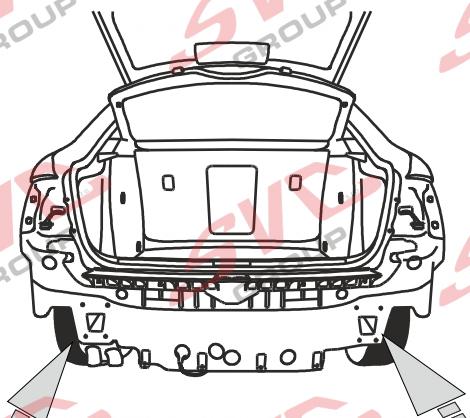


6.

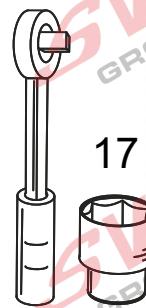
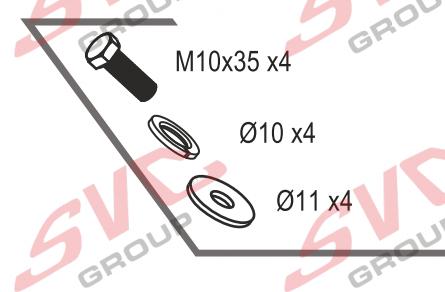
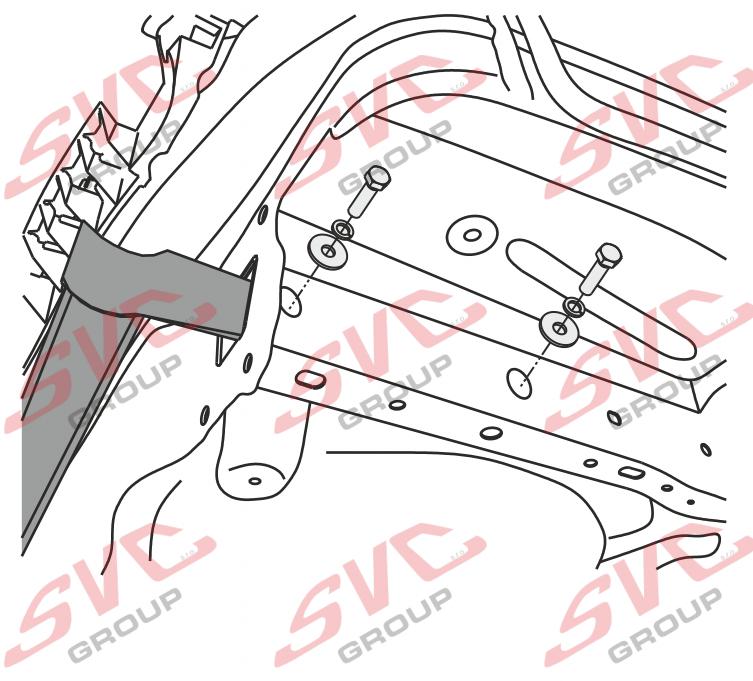
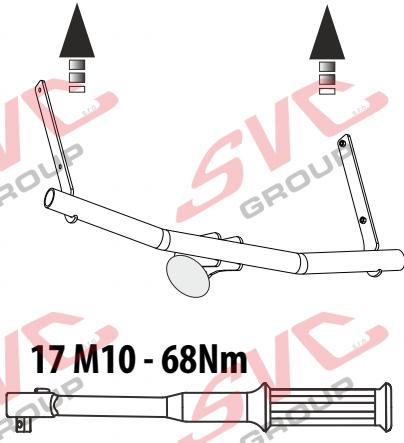




7.



8.

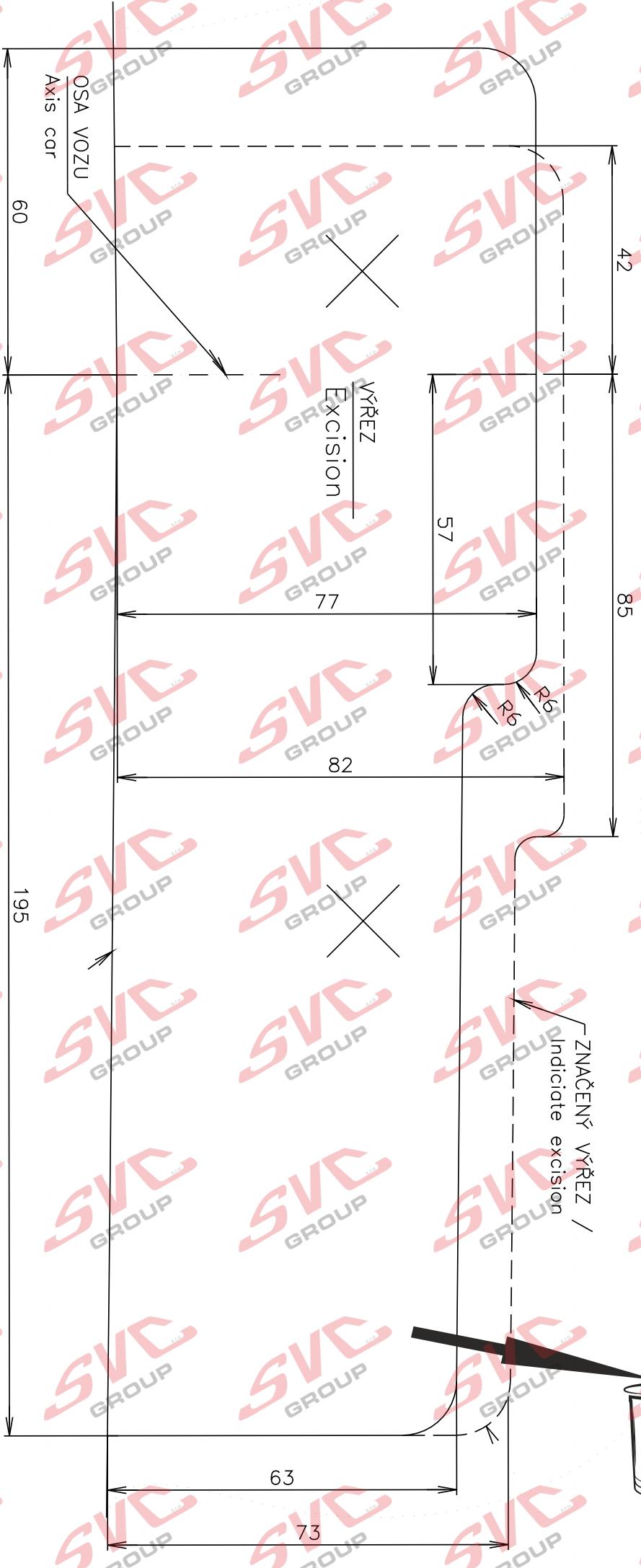


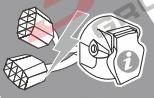
LEVA STRANA VOZU
Left side car

VLOŽIT ZEVNITR NÁRAZNÍKU /
Interpose in within fender

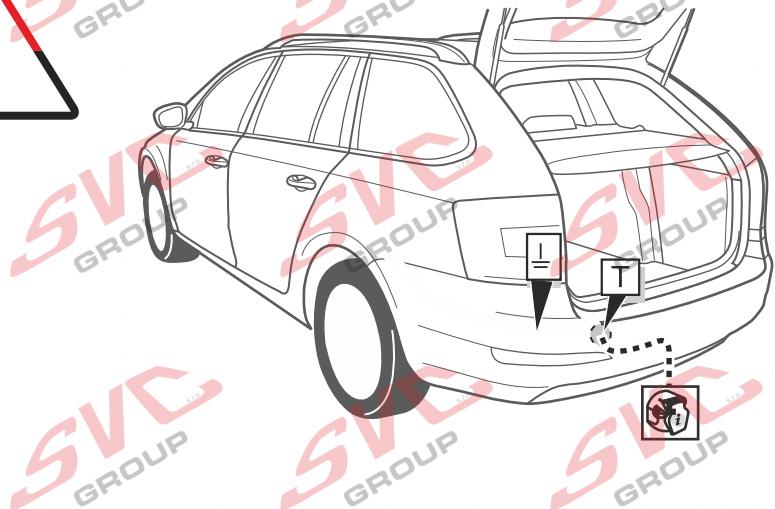
PRAVÁ STRANA VOZU
Right side car

!!! POZOR výřez - PLATÍ POUZE
PRO VOZY >>>
roku výroby 2004 až 06/2008
Nový model octavia od 07/2008 je bez výřezu



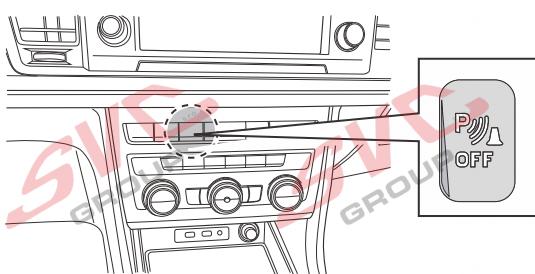


i



Can-Bus Autopřipojka

Vypínač pro couvací senzory PDC je umístněn na palubní desce
nemusí se tedy v zavazadlovém prostoru složitě odpojovat
a propojovat elektrickou instalaci vozu a autozásuvky



SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие



Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisteröinti / Регистрация

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz

e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz